

XVIII MAŁOPOLSKIE  
DNI DZIEDZICTWA  
KULTUROWEGO  
Wszystko płynie

21–22 | 28–29 maja 2016



## XVIII Małopolskie Dni Dziedzictwa Kulturowego. *Wszystko płynie*

21–22 maja i 28–29 maja 2016

Dwa majowe weekendy, kilkanaście wyselekcjonowanych obiektów, w tym miejsca nieznane lub na co dzień niedostępne, interesujące historie i tradycje na wyciągnięcie ręki – tak w skrócie można opisać jedno z największych cyklicznych wydarzeń promujących bogactwo kulturowe Małopolski, czyli Małopolskie Dni Dziedzictwa Kulturowego.

Tym razem opowiemy historie z szumem wody w tle – odszukamy miejsca, w których działały młyny wodne, wytropimy plażę o nazwie Krokodyl, zdradzimy tajemnice niezwyklej szwajcarskiej guwernantki Liny Bögli. A to tylko kropla w morzu opowieści, które dla Państwa przygotowaliśmy...

Wspólnie z gospodarzami obiektów zapraszamy do udziału w autorskich oprowadzaniach, warsztatach, pokazach i grach terenowych, dzięki którym będzie można zanurzyć się w historii prezentowanych miejsc i związanych z nimi osób. Zwiedzanie uatrakcyjnią miniwystawy, spotkania, koncerty, spacer i wycieczki tematyczne. Nie zabraknie także atrakcji dla najmłodszych oraz okazji do spróbowania lokalnych przysmaków.

W każdy z weekendów zostaną zaprezentowane inne zabytki: po dwa obiekty w Krakowie i trzy na trasie w Małopolsce. **28 i 29 maja** zapraszamy m.in. na wycieczkę do Zbyszyc, Krużlowej Wyżnej i Kwiatonowic.

Historia Zbyszyc, w których znajduje się pierwszy obiekt na naszej trasie – zabytkowe **założenie dworskie** – jest ściśle związana z Dunajcem. Jak to możliwe, że niegdyś zamożna, tętniąca życiem wieś po prostu opustoszała? Odpowiedzi poszukamy w spiętrzonych wodach rzeki, które utworzyły Jezioro Rożnowskie. W programie zwiedzania znalazły się m.in.: oprowadzanie z przewodnikiem, wystawa *Zbyszyc – zatopiona wieś*, kiermasz przysmaków i rękodzieła regionalnego, wykład *Zbyszyc na szlaku węgierskim w dawnych wiekach. Woda, gościńce, ludzie* oraz spotkanie z fotografem Wojciechem Plewińskim, który przez dziesięciolecia dokumentował okolice Jeziora Rożnowskiego i toczące się wokół niego życie.

Ze Zbyszyc zapraszamy do Krużlowej Wyżnej – niewielkiej wsi położonej w pobliżu Grybowa, u stóp malowniczej góry Rosochatki. Miejscowość ta jest kojarzona przede wszystkim ze słynną gotycką rzeźbą Madonny z Dzieciątkiem. My podczas Dni Dziedzictwa pokażemy Państwu zabytkowy drewniany **kościół pw. Narodzenia NMP**, z którego to cenne dzieło za sprawą Stanisława Wyspiańskiego w 1899 roku trafiło do Krakowa. Goszcząc w Krużlowej Wyżnej, będą Państwo mieli wyjątkową okazję, by zwiedzić na co dzień niedostępne wnętrza kościoła oraz usłyszeć o symbolicznym znaczeniu wody w tradycji chrześcijańskiej i wykorzystaniu jej w wierzeniach ludowych.

W Kwiatonowicach znajduje się kolejny obiekt, który będzie można zobaczyć 28 i 29 maja. Patrząc z przyjętej przez nas akwaticznej perspektywy, **dwór w Kwiatonowicach** wydaje się miejscem nieco zaskakującym. Pojawia się więc pytanie: jaki jest związek Kwiatonowic z wodą? W znalezieniu

**XVIII MAŁOPOLSKIE  
DNI DZIEDZICTWA  
KULTUROWEGO**  
Wszystko płynie

21–22 | 28–29 maja 2016



odpowiedzi pomoże niezwykła historia szwajcarskiej guwernantki Liny Bögli, która pod koniec XIX wieku zamieszkała w kwiatonowickim dworze, a z czasem przeobraziła się w znaną podróżniczkę i pisarkę, przemierzyła morza i oceany, docierając do najodleglejszych i najbardziej egzotycznych miejsc na świecie. W programie zwiedzania m.in.: oprowadzanie z gospodarzami, spacer przyrodniczy po zabytkowym ogrodzie, wystawa *Z Kwiatonowic dookoła świata*, dworski kiermasz lokalnych przysmaków, premiera reedycji książki Liny Bögli *AVANTI. Listy z podróży naokoło świata* z udziałem Judith Arlt – szwajcarskiej pisarki, tłumaczki i biografki autorki.

Uczestnicy otrzymają bezpłatną publikację – piąty tom serii wydawniczej towarzyszącej Małopolskim Dniom Dziedzictwa Kulturowego od 2012 roku.

Udział we wszystkich wydarzeniach w ramach Dni Dziedzictwa 2016 jest bezpłatny. Na wybrane punkty programu obowiązuje rezerwacja miejsc.

Więcej informacji na stronie: [www.dnidziedzictwa.pl](http://www.dnidziedzictwa.pl)

Wydarzenie powstało z inicjatywy Zarządu Województwa Małopolskiego, a realizowane jest przez Małopolski Instytut Kultury w Krakowie.

## **XVIII Małopolskie Dni Dziedzictwa Kulturowego – obiekty**

**21–22 maja 2016**

### **TRASA KRAKOWSKA**

Centrum Sztuki i Ceramiki w Krakowie (ul. Lipowa 3, Kraków)

Kompleks wodociągów na Bielanach w Krakowie (ul. Księcia Józefa 299, Kraków)

### **TRASA PÓŁNOCNO-ZACHODNIA**

Kaplica „Na Wodzie” oraz osada młynarska Boroniówka w Ojcowskim Parku Narodowym (kaplica: Ojców; osada: Grodzisko 22, Skąta)

Kościół i klasztor oo. Karmelitów Bosych w Czernej (Czerna 79, Krzeszowice)

Zamek w Zatorze (pl. T. Kościuszki 1, Zator)

**28–29 maja 2016**

### **TRASA KRAKOWSKA**

Kościół sióstr Norbertanek, kościół pw. Najświętszego Salwatora wraz z kaplicą pw. św. Małgorzaty w Krakowie (ul. T. Kościuszki 88, Kraków)

Muzeum Sztuki i Techniki Japońskiej Manggha (ul. M. Konopnickiej 26, Kraków)

**XVIII MAŁOPOLSKIE  
DNI DZIEDZICTWA  
KULTUROWEGO**  
Wszystko płynie

21-22 | 28-29 maja 2016



### **TRASA POŁUDNIOWO-WSCHODNIA**

Założenie dworskie w Zbyszycach (kościół: Zbyszycze 29; dwór: Zbyszycze 12, Gródek nad Dunajcem)

Kościół pw. Narodzenia NMP w Krużlowej Wyżnej (Krużłowa Wyżna 10)

Dwór w Kwiatonowicach (Kwiatonowice 1, Zagórzany)